

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1968-1969.

Projet de loi augmentant et réduisant certains crédits d'engagement et d'ordonnancement ouverts au titre du budget extraordinaire pour l'année budgétaire 1968.

INDEX	Loi	Programme justificatif
Exposé des Motifs	II	
Tableaux récapitulatifs	V	
Projet de loi :		
Crédits supplémentaires	1	
Réductions	2	
Dispositions diverses	2	
Tableaux annexés au projet de loi :		
Dette Publique	4	16
Défense Nationale	4	17
Agriculture	8	20
Travaux Publics	8	20
Culture	10	21
Santé Publique et Famille	10	21
Finances	12	22

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1968-1969.

Ontwerp van wet houdende verhoging en vermindering van sommige vastleggings- en ordonnanceringskredieten die als buitengewone begroting voor het begrotingsjaar 1968 werden uitgetrokken.

INHOUDSTAFEL	Wet	Verantwoordingsprogramma
Memorie van Toelichting	II	
Samenvattende tabel	V	
Wetsontwerp :		
Bijkredieten	1	
Verminderings	2	
Verschillende bepalingen	2	
Bij het wetsontwerp gevoegde tabellen :		
Rijksschuld	5	16
Landsverdediging	5	17
Landbouw	9	20
Openbare Werken	9	20
Cultuur	11	21
Volksgezondheid en Gezin	11	21
Financiën	13	22

EXPOSE DES MOTIFS

MESSIEURS,

Le Gouvernement a l'honneur de soumettre aux Assemblées Législatives le projet de loi augmentant et réduisant certains crédits d'engagement et d'ordonnancement ouverts au titre du budget extraordinaire pour l'année budgétaire 1968.

En tenant compte des modifications proposées par le présent projet d'ajustement, le budget extraordinaire pour 1968 se présente comme suit :

Crédits d'engagement :

Budget initial	F	22.479.170.000
Amendements	—	130.000.000
Budget voté	F	22.349.170.000

Feuilleton :

Majorations	F +	6.931.000.000
Réductions	—	224.000.000

Total des crédits propres à 1968	F	29.056.170.000
--	---	----------------

A ce total, il convient toutefois d'ajouter les reports de l'année budgétaire précédente totalisant 9.468.820.000 francs, ce qui donne une masse de crédits disponibles pour 1968 de 38.524.990.000 francs.

Crédits d'ordonnancement :

Budget initial	F	31.523.554.000
Amendements	+	370.000.000
Budget voté	F	31.893.554.000

Feuilleton :

Majorations	F +	1.065.000.000
Réductions	—	108.249.000

Total des crédits propres à 1968	F	32.850.305.000
--	---	----------------

En ajoutant à ce total les reports de l'année précédente, lesquels s'élèvent à 7.286.213.000 francs, on obtient pour 1968 un total de crédits disponibles de 40.136.518.000 francs.

Les principaux ajustements proposés sont commentés ci-dessous :

Crédits d'engagement :

Comme il est déjà signalé plus avant, le total des crédits supplémentaires sollicités s'élève à 6.931 millions contre 224 millions de réductions.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MIJNE HEREN,

De Regering heeft de eer aan de Wetgevende Kamers het wetsontwerp over te leggen houdende verhoging en vermindering van sommige vastleggings- en ordonnanceringskredieten welke als buitengewone begroting voor het begrotingsjaar 1968 worden uitgetrokken.

* Rekening gehouden met de in dat ontwerp tot aanpassing voorgestelde wijzigingen, ziet de buitengewone begroting voor 1968 er uit als volgt :

Vastleggingskredieten :

Oorspronkelijke begroting	F	22.479.170.000
Amendementen	—	130.000.000
Goedgekeurde begroting	F	22.349.170.000

Bijblad :

Verhogingen	F +	6.931.000.000
Verminderings	—	224.000.000

Totaal der kredieten eigen aan 1968	F	29.056.170.000
---	---	----------------

Aan dat totaal moeten de overdrachten van het vorige begrotingsjaar, 9.468.820.000 frank, worden toegevoegd, zodat de massa der beschikbare kredieten 38.524.990.000 frank bedraagt voor 1968.

Ordonnanceringskredieten :

Oorspronkelijke begroting	F	31.523.554.000
Amendementen	+	370.000.000
Goedgekeurde begroting	F	31.893.554.000

Bijblad :

Verhogingen	F +	1.065.000.000
Verminderings	—	108.249.000

Totaal der kredieten eigen aan 1968	F	32.850.305.000
---	---	----------------

Als bij dit totaal de overdrachten van het vorige begrotingsjaar worden gevoegd, welke 7.286.213.000 frank belopen, bekomt men voor 1968 een bedrag van 40.136.518.000 frank als beschikbare kredieten.

Over de voornaamste voorgestelde aanpassingen volgt hieronder een commentaar :

Vastleggingskredieten :

Zoals hierboven reeds werd aangestipt, belopen de aangevraagde bijkredieten 6.931 miljoen en de verminderingen 224 miljoen.

L'augmentation se situe presque entièrement à la Défense Nationale qui introduit une demande de majoration de 6.708 millions et 1 million de réduction.

La plus grosse partie du crédit, soit 6.600 millions, est destinée à couvrir l'acquisition d'une tranche de 88 avions de combat du type «Mirage 5» et de leur support logistique, tandis qu'un montant de 107 millions supplémentaires est nécessaire du chef de l'implantation du Shape sur le territoire belge et du transfert d'autres Quartiers généraux et d'Agences Militaires de l'Otan. De ces 107 millions, 100 millions sont destinés à la construction d'un complexe scolaire tandis que 7 millions couvrent le montant de droits et taxes dont le Shape est exempté.

Le Ministère des Travaux publics sollicite un supplément de crédit de 200 millions, compensé par une réduction correspondante, pour les travaux à réaliser en exécution de l'article 8 de la loi du 15 avril 1949 instituant un Fonds national du Logement et de la loi du 27 juin 1956 en raison de l'activité accrue des Sociétés nationales du Logement et de la Petite Propriété Terrienne.

En dehors de ces Départements, le Ministère de la Santé Publique réalise un transfert de crédit de 23 millions, dont 8 millions pour la construction d'un nouveau pavillon au Home de Dilbeek et l'aménagement de l'ancien, pour répondre notamment aux prescriptions en matière d'incendie, et 15 millions pour la construction d'un collecteur destiné à recevoir les eaux usées industrielles le long du Canal Albert.

Crédits d'ordonnancement :

Le tableau des dépenses extraordinaires fait ressortir que le total des crédits supplémentaires sollicités est de 1.065 millions contre une réduction de 108,2 millions.

Ces modifications se localisent dans deux Départements :

Défense Nationale.

Les majorations atteignent 850 millions et les réductions 43 millions, soit :

43 millions de transferts de crédits; 700 millions correspondant au paiement d'une première avance à effectuer aux deux firmes françaises concernées par suite de l'achat des avions Mirage 5 et 107 millions correspondant au crédit d'engagement du même import sollicité pour faire face aux obligations résultant pour la Belgique du chef de l'implantation du Shape en Belgique.

Finances.

La majoration totale est de 215 millions, soit : 50 millions dans le cadre des dispositions de la loi du 14 avril 1965 organisant une intervention financière de l'Etat du chef de dommages causés aux biens privés en relation avec l'accession de la République démocratique du Congo à l'indépendance; 65 millions (s'ajoutant aux 275 millions déjà prévus au budget 1968) pour permettre le paiement de la participation belge à l'Association Internationale de Développement, la dépense actuellement connue devant s'élever à 340 millions pour chacune des années 1968, 1969 et 1970; 100 millions pour prêts à des Etats étrangers, notamment l'Indonésie et le Maroc.

De verhoging ligt bijna volledig bij Landsverdediging waarvoor de vermeerdering 6.708 miljoen bedraagt tegenover een vermindering met 1 miljoen.

Het grootste deel van de vermeerdering, 6.600 miljoen, is bestemd voor de aanschaffing van 88 gevechtsvliegtuigen van het «Mirage 5»-type en van hun logistieke steun, terwijl een bijkomend bedrag van 107 miljoen vereist is voor de vestiging van de Shape op het Belgische grondgebied evenals voor de overplaatsing van andere Hoofdkwartieren en Militaire Agent-schappen van de Navo. Van die 107 miljoen zijn 100 miljoen bestemd voor het optrekken van een schoolcomplex, terwijl 7 miljoen de rechten en belastingen dekken waarvan de Shape is vrijgesteld.

Het Ministerie van Openbare Werken vraagt een bijkrediet aan van 200 miljoen, gecompenseerd door een overeenstemmende vermindering voor de werken ter uitvoering van artikel 8 der wet van 15 april 1949 tot instelling van een Nationaal Fonds voor de Huisvesting, alsmede van de wet van 27 juni 1956 ten gevolge van de toegenomen activiteit van de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en van de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom.

Daarbuiten stelt het Ministerie van Volksgezondheid een transfert voor van 23 miljoen, waarvan 8 miljoen voor het bouwen van een nieuw paviljoen bij het Tehuis te Dilbeek en voor het inrichten van het bestaande gebouw aldaar, om te voldoen aan de voorschriften inzake brandveiligheid, en 15 miljoen voor het bouwen van een collector voor nijverheidsafvalwater langs het Albertkanaal.

Ordonnanceringskredieten :

Uit de tabel der buitengewone uitgaven blijkt dat de aangevraagde bijkredieten 1.065 miljoen en de verminderingen 108,2 miljoen bedragen.

Die wijzigingen komen voor onder twee Departementen :

Landsverdediging :

De vermeerderingen bereiken 850 miljoen en de verminderingen 43 miljoen, namelijk :

43 miljoen aan krediettransferten; 700 miljoen voor de betaling van een eerste voorschot aan de twee Franse firma's welke betrokken zijn bij de aanschaffing van de Mirage 5-vliegtuigen en 107 miljoen, overeenstemmend met het vastleggingskrediet van hetzelfde bedrag, aangevraagd om het hoofd te bieden aan de verplichtingen van België uit hoofde van de vestiging van de Shape op Belgisch grondgebied.

Financiën.

De totale verhoging bedraagt 215 miljoen, namelijk : 50 miljoen in het raam van de bepalingen der wet van 14 april 1965 houdende instelling van een financiële Staatstegemoetkoming wegens schade aan private goederen, veroorzaakt in verband met de overgang van de Demokratische Republiek Kongo tot de onafhankelijkheid; 65 miljoen (te voegen bij de op de begroting voor 1968 reeds uitgetrokken 275 miljoen) om de betaling mogelijk te maken van de Belgische bijdrage aan de Internationale Ontwikkelingsassociatie welke, op grond van de huidige gegevens, 340 miljoen bedraagt voor elk der jaren 1968, 1969 en 1970; 100 miljoen voor leningen aan vreemde Staten, namelijk aan Indonesië en Marokko.

Une réduction de 19 millions a pu être opérée sur le crédit de 35 millions inscrit au budget pour apurer le déficit probable pour 1967 de l'Institut National de Crédit Agricole, la perte étant limitée à 16 millions.

Par ailleurs, une réduction de 46,2 millions a pu être apportée au budget de la Dette Publique par ajustement des crédits aux besoins actuellement prévisibles.

Bruxelles, le 30 septembre 1968.

Le Ministre des Finances,

Baron SNOY ET D'OPPUERS.

Le Ministre du Budget,

A. COOLS.

Een vermindering met 19 miljoen kon worden toegepast op het krediet van 35 miljoen, in de begroting ingeschreven om het vermoedelijk tekort van 1967 van het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet aan te zuiveren; het tekort kon worden beperkt tot 16 miljoen.

Daarenboven kon de begroting der Rijksschuld met 46,2 miljoen worden verminderd door de aanpassing van de kredieten aan de behoeften zoals ze nu worden geraamd.

Brussel, 30 september 1968.

De Minister van Financiën,

Baron SNOY ET D'OPPUERS.

De Minister van Begroting,

A. COOLS.

(V)

6bis

TABLEAUX

—

TABELLEN

Tableau des dépenses extraordinaires.

DEPARTEMENTS — DEPARTEMENTEN (1)	CREDITS D'ENGAGEMENT. — VASTLEGGINGSKREDIETEN					
	Crédits propres à 1968. — Eigenlijke kredieten van 1968					
	Reports de 1967 — Overdrachten van 1967 (2)	Budget voté — Goedgekeurde begroting (3)	Feuilleton. — Bijblad		Total des crédits 1968 — Totaal van de kredieten 1968 (6)	Total des crédits disponibles en 1968 — Totaal der beschikbare kredieten in 1968 (7)
			Augmentations — Vermeerderingen (4)	Réductions — Verminderingen (5)		
Dette Publique. — Rijksschuld	—	—	—	—	—	—
Justice. — Justitie	48.837.000	—	—	—	—	48.837.000
Intérieur. — Binnenlandse Zaken	613.000	147.000.000	—	—	147.000.000	147.613.000
Affaires Etrangères et Commerce Extérieur. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel	72.050.000	6.050.000	—	—	6.050.000	78.100.000
Défense Nationale. — Landsverde- diging	3.142.268.000	3.407.853.000	6.708.000.000	1.000.000	10.114.853.000	13.257.121.000
Gendarmerie. — Rijkswacht	70.882.000	130.559.000	—	—	130.559.000	201.441.000
Agriculture. — Landbouw	189.832.000	586.700.000	—	—	586.700.000	776.532.000
Affaires Economiques. — Econo- mische Zaken	—	25.000.000	—	—	25.000.000	25.000.000
Communications. — Verkeerswezen	564.588.000	5.830.000.000	—	—	5.830.000.000	6.394.588.000
P.T.T. — P.T.T.	71.043.000	31.100.000	—	—	31.100.000	102.143.000
Travaux Publics. — Openbare Werken	4.574.062.000	11.109.000.000	200.000.000	200.000.000	11.109.000.000	15.683.062.000
Santé Publique et Famille. — Volksgezondheid en Gezin	412.749.000	835.000.000	23.000.000	23.000.000	835.000.000	1.247.749.000
Finances. — Financiën	18.094.000	6.000.000	—	—	6.000.000	24.094.000
Education Nationale. — Nationale Opvoeding	195.319.000	115.000.000	—	—	115.000.000	310.319.000
Culture. — Cultuur	108.483.000	119.908.000	—	—	119.908.000	228.391.000
TOTAUX. — TOTALEN . F	9.468.820.000	22.349.170.000	6.931.000.000	224.000.000	29.056.170.000	38.524.990.000

Tabel van de buitengewone uitgaven.

CREDITS D'ORDONNANCEMENT. — <i>ORDONNANCERINGSKREDIETEN</i>					Total des crédits disponibles en 1968 <i>Totaal der beschikbare kredieten in 1968</i> (13)
Crédits propres à 1968. — <i>Eigenlijke kredieten van 1968</i>					
Reports de 1967 — <i>Overdrachten van 1967</i> (8)	Budget voté — <i>Goedgekeurde begroting</i> (9)	Feuilleton. — <i>Bijblad</i>		Total des crédits 1968 — <i>Totaal van de kredieten 1968</i> (12)	
		Augmentations — <i>Vermeerderingen</i> (10)	Réductions — <i>Verminderingen</i> (11)		
—	471.948.000	—	46.249.000	425.699.000	425.699.000
65.225.000	—	—	—	—	65.225.000
37.544.000	91.500.000	—	—	91.500.000	129.044.000
23.679.000	69.050.000	—	—	69.050.000	92.729.000
1.321.572.000	3.948.504.000	850.000.000	43.000.000	4.755.504.000	6.077.076.000
133.882.000	232.037.000	—	—	232.037.000	365.919.000
249.407.000	519.239.000	—	—	519.239.000	768.706.000
3.951.000	334.400.000	—	—	334.400.000	338.351.000
700.108.000	7.270.000.000	—	—	7.270.000.000	7.970.108.000
44.065.000	99.817.000	—	—	99.817.000	143.882.000
2.628.114.000	14.763.645.000	—	—	14.763.645.000	17.391.759.000
231.793.000	1.909.475.000	—	—	1.909.475.000	2.141.268.000
1.675.260.000	885.354.000	215.000.000	19.000.000	1.081.354.000	2.756.614.000
67.134.000	1.060.000.000	—	—	1.060.000.000	1.127.134.000
104.419.000	238.585.000	—	—	238.585.000	343.004.000
7.286.213.000	31.893.554.000	1.065.000.000	108.249.000	32.850.305.000	40.136.518.000

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre du Budget et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre du Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

1. — Crédits supplémentaires.

ARTICLE PREMIER.

Il est ouvert, pour être rattachés aux Titres II — Dépenses extraordinaires — des budgets de l'année 1968, à l'effet de couvrir des dépenses de l'année 1968, des crédits supplémentaires détaillés au tableau annexé à la présente loi, et s'élevant pour les divers Départements aux sommes ci-après :

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën en van Onze Minister van Begroting en op in Raad overlegd advies van onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

1. — Bijkredieten.

EERSTE ARTIKEL.

Er worden bijkredieten toegestaan te brengen op de Titels II — Buitengewone uitgaven — van de begrotingen voor het jaar 1968 tot betaling van de uitgaven voor het jaar 1968. Die bijkredieten worden in de bij deze wet gevoegde tabel omstandig vermeld en bedragen voor de verschillende Departementen de hierna aangeduide sommen :

DEPARTEMENTS	Montant des augmentations — Bedrag der vermeerderingen		DEPARTEMENTEN
	Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten	
Défense Nationale F	6.708.000.000	850.000.000	Landsverdediging.
Travaux Publics	200.000.000	—	Openbare Werken.
Santé Publique et Famille	23.000.000	—	Volksgezondheid en Gezin.
Finances	—	215.000.000	Financiën.
TOTAUX . . . F	6.931.000.000	1.065.000.000	TOTALEN.

ART. 2.

Il est ouvert pour faire face au paiement de créances se rapportant à des budgets extraordinaires des exercices antérieurs des crédits supplémentaires pour un montant de 1.941.523 francs se répartissant conformément au tableau ci-après.

Les dépenses à effectuer à la charge desdits crédits feront l'objet d'un chapitre distinct dans le compte du budget de l'année budgétaire 1968.

ART. 2.

Er worden bijkredieten toegestaan voor een bedrag van 1.941.523 frank, om te voorzien in de betaling van schuld-vorderingen die betrekking hebben op de buitengewone begrotingen van vorige dienstjaren. Deze bijkredieten worden in de hiernavolgende tabel omstandig vermeld.

De uitgaven ten laste van de bedoelde kredieten maken het voorwerp uit van een afzonderlijk hoofdstuk in de rekening van de begroting voor het begrotingsjaar 1968.

Les paiements imputables à la charge de ces crédits pourront être effectués jusqu'à la clôture de l'année budgétaire 1968.

De op deze kredieten aanrekenbare betalingen mogen tot de afsluiting van het begrotingsjaar 1968 uitgevoerd worden.

Art.	NATURE DES DEPENSES — AARD DER UITGAVEN	Montant des augmentations — Bedrag van de vermeerderingen

491 de/van 1965

Dotation annuelle à verser au Fonds spécial et temporaire des routes. — *Jaarlijkse dotatie te storten aan het Speciaal en Tijdelijk Wegenfonds*

1.941.523

II. — Réductions.

ART. 3.

Les crédits inscrits aux Titres II — Dépenses extraordinaires — des budgets de l'année 1968 détaillés au tableau annexé à la présente loi, sont réduits, pour les divers Départements, à concurrence des sommes ci-après :

II. — Verminderingen.

ART. 3.

De kredieten ingeschreven op de Titels II — Buitengewone uitgaven — van de begrotingen voor het jaar 1968 in de bij deze wet gevoegde tabel omstandig vermeld, worden vermindert voor de verschillende Departementen, tot beloop van de hierna aangeduide sommen :

DEPARTEMENTS	Montant des réductions — Bedrag der verminderingen		DEPARTEMENTEN
	Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten	
Dette Publique F	—	46.249.000	Rijksschuld.
Défense Nationale	1.000.000	43.000.000	Landsverdediging.
Travaux Publics	200.000.000	—	Openbare Werken
Santé Publique et Famille	23.000.000	—	Volksgezondheid en Gezin.
Finances	—	19.000.000	Financiën.
TOTAUX . . . F	224.000.000	108.249.000	TOTALEN.

III. — Dispositions diverses.

ART. 4.

Au 2^e alinéa de l'article 7 de la loi du 20 juillet 1968 contenant le budget du Ministère des Travaux Publics pour l'année budgétaire 1968, le montant de 1.590 millions de francs est porté à 1.701.000.000 de francs.

ART. 5.

Au 2^e alinéa de l'article 8 de la loi du 20 juillet 1968 contenant le budget du Ministère de la Santé Publique et de la Famille pour l'année budgétaire 1968, le montant de 1.590 millions de francs est porté à 1.701.000.000 de francs.

III. — Verschillende bepalingen.

ART. 4.

In lid 2 van het artikel 7 van de wet van 20 juli 1968 houdende de begroting van het Ministerie van Openbare Werken voor het begrotingsjaar 1968, wordt het bedrag van 1.590 miljoen gebracht op 1.701.000.000 frank.

ART. 5.

In lid 2 van artikel 8 van de wet van 20 juli 1968 houdende de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin voor het begrotingsjaar 1968, wordt het bedrag van 1.590.000.000 frank gebracht op 1.701.000.000 frank.

ART. 6.

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

ART. 7.

La présente loi sera exécutoire le jour de sa publication au *Moniteur*.

Donné à Bruxelles, le 30 septembre 1968.

BAUDOUIN.

Le Ministre des Finances,

Baron SNOY ET D'OPPUERS.

Le Ministre du Budget,

A. COOLS.

ART. 6.

De bij deze wet toegestane kredieten zullen door de algemene middelen der Schatkist bestreden worden.

ART. 7.

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Staatsblad*.

Gegeven te Brussel, 30 september 1968.

BOUDEWIJN.

De Minister van Financiën,

Baron SNOY ET D'OPPUERS.

De Minister van Begroting,

A. COOLS.

Art.	LIBELLES	Crédits d'engagement. — <i>Vastleggingskredieten</i>			
		Allocations 1968. — <i>Kredieten 1968</i>		Suppléments — <i>Aanvullingen</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
		Report — <i>Overdracht</i>	Crédit voté — <i>Goedgekeurd krediet</i>		

DETTE PUBLIQUE.

Chapitre I.

Service de la Dette Publique.

Dette congolaise garantie en devises reprise par la Belgique (convention belgo-congolaise du 6 février 1965, approuvée par la loi du 23 avril 1965).

68.402 Emprunt 4 % 1952 de FS. 60.000.000 . . .	—	—	—	—
68.403 Emprunt 4 % 1956 de FS. 60.000.000 . . .	—	—	—	—
68.404 Emprunt 4½ % 1951 de \$ 40.000.000 . . .	—	—	—	—
68.405 Emprunt 6 % 1957 de \$ 40.000.000 . . .	—	—	—	—
68.407 Emprunt 4 % 1953 de FS. 60.000.000 . . .	—	—	—	—
Totaux pour la Dette Publique . . . F			—	—

MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE.

Chapitre I.

Dépenses extraordinaires de biens et de services.

§ 2. — *Dépenses militaires pour travaux et achats de matériel durable.*

Force terrestre :

13.13 Force terrestre. — Modernisation et complé- ment du matériel et des équipements. — Munitions :				
1. Programme 1960-1964	—	—	—	—
2. Programme 1965-1970	232.261.182	264.000.000	—	—

Force aérienne :

13.31 Force aérienne. — Construction, aménagement et équipement de bases, de casernements et d'installations logistiques (y compris l'acqui- sition de biens immeubles autres que les terrains); travaux divers :				
2. Programme 1965-1970	445.726	178.380.000	—	—
13.32 Force aérienne. — Renouvellement des avions de combat :				
2. Programme ouvert en 1968	—	1.000	6.600.000.000	—

Crédits d'ordonnancement. — <i>Ordonnanceringskredieten</i>				TEKSTEN	Art.
Allocations 1968. — <i>Kredieten 1968</i>		Suppléments — <i>Aanvullingen</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>		
Report — <i>Overdracht</i>	Crédit voté — <i>Goedgekeurd krediet</i>				

RIJKSSCHULD.

Hoofdstuk I.

Dienst van de Rijksschuld.

Gewaarborgde Kongolese Schuld in deviezen overgenomen door België (Belgisch-Kongolese overeenkomst van 6 februari 1965 goedgekeurd door de wet van 23 april 1965).

—	58.500.000	—	2.039.000	4 % Lening 1952 groot FS. 60.000.000 . . .	68.402
—	58.500.000	—	2.209.000	4 % Lening 1956 groot FS. 60.000.000 . . .	68.403
—	100.209.000	—	462.000	4½ % Lening 1951 groot \$ 40.000.000 . . .	68.404
—	131.526.000	—	40.015.000	6 % Lening 1957 groot \$ 40.000.000 . . .	68.405
—	58.500.000	—	1.524.000	4 % Lening 1953 groot FS. 60.000.000 . . .	68.407
		—	46.249.000	Totalen voor de Rijksschuld.	

MINISTERIE
VAN LANDSVERDEDIGING.

Hoofdstuk I.

Buitengewone uitgaven
voor goederen en diensten.

§ 2. — *Militaire uitgaven voor werken en aankoop van duurzaam materieel.*

Landmacht :

Landmacht. — Modernisering en aanvulling van het materieel en van de uitrustingen. — 13.13

4.689.937	78.000.000	—	10.000.000	Munitie :
2.332.609	404.000.000	10.000.000	—	1. Programma 1960-1964.
				2. Programma 1965-1970.

Luchtmacht :

Luchtmacht. — Bouw, geschiktmaking en toerusting van bases, kazernementen en logistieke inrichtingen (met inbegrip van de aankoop van onroerende goederen, andere dan gronden); diverse werken : 13.31

14.600.163	113.151.000	22.000.000	—	2. Programma 1965-1970.
------------	-------------	------------	---	-------------------------

Luchtmacht. — Vernieuwing van de gevechtsvliegtuigen : 13.32

—	1.000	700.000.000	—	2. Programma geopend in 1968.
---	-------	-------------	---	-------------------------------

Art.	LIBELLES	Crédits d'engagement. — <i>Vastleggingskredieten</i>			
		Allocations 1968. — <i>Kredieten 1968</i>		Suppléments — <i>Aanvullingen</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
		Report — <i>Overdracht</i>	Crédit voté — <i>Goedgekeurd krediet</i>		
13.33	Force aérienne. — Modernisation et complètement du matériel et des équipements. — Munitions :				
	1. Programme 1960-1964	804.314	—	—	—
	2. Programme 1965-1970	530.015	474.800.000	—	1.000.000
	<i>Force navale :</i>				
13.52	Force navale. — Construction, aménagement et équipement des bases navales (y compris l'acquisition de biens immeubles autres que les terrains); travaux divers :				
	2. Programme 1965-1970 F	7.951.520	120.690.000	—	—
	<i>Divers :</i>				
13.82	Constitution de dotations ou de compléments de dotations; renouvellement avec modernisation de matériels divers; renouvellement de véhicules, de mobilier, d'habillements et d'équipements durables; renouvellement et reconstitution de stocks de guerre et d'entraînement :				
	2. Programme ouvert en 1966 F	846.801	—	—	—
	3. Programme ouvert en 1967	2.946.212	—	—	—
13.85	Dépenses de toute nature incombant à la Belgique du chef de l'implantation du SHAPE sur le territoire belge et contributions aux dépenses de transfert d'autres Quartiers Généraux et d'Agences Militaires de l'OTAN. (Peuvent être virés à l'article 660.3.A du titre IV, les crédits correspondant, d'une part, au montant des droits et taxes dont le SHAPE est exempté, d'autre part, aux charges exclusives de la Belgique en sa qualité de pays hôte). (Y compris les dépenses de l'exercice 1966)	51.342.627	—	107.000.000	—
	<i>Infrastructure OTAN :</i>				
13.92	Dépenses incombant uniquement à la Défense nationale dans le cadre des travaux d'infrastructure OTAN (tranches IV à XVIII) F	19.580.666	—	—	—
13.95	Quote-part de la Belgique dans la construction et l'équipement à l'étranger, dans le cadre de l'OTAN, d'un polygone de tir pour missiles	—	2.000.000	1.000.000	—
	Totaux pour le § 2. F			6.708.000.000	1.000.000
	Totaux pour le Chapitre I. F			6.708.000.000	1.000.000
Chapitre IV.					
Investissements directs.					
<i>Achats ou expropriations de terrains :</i>					
71.03	Achats ou expropriations de terrains dans le cadre des travaux d'infrastructure OTAN à réaliser en Belgique F	6.192.659	2.000.000	—	—
	Totaux pour le Chapitre IV. F			—	—
	Totaux pour le Ministère de la Défense nationale F			6.708.000.000	1.000.000

Crédits d'ordonnancement. — <i>Ordonnanceringskredieten</i>				TEKSTEN	Art.
Allocations 1968. — <i>Kredieten 1968</i>		Suppléments — <i>Aanvullingen</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>		
Report — <i>Overdracht</i>	Crédit voté — <i>Goedgekeurd krediet</i>				
				Luchtmacht. — Modernisering en aanvulling van het materieel en van de uitrustingen. — Munitie :	13.33
14.746.997	16.053.000	—	10.000.000	1. Programma 1960-1964.	
94.799.954	244.690.000	—	—	2. Programma 1965-1970.	
				<i>Zeemacht :</i>	
				Zeemacht. — Bouw, geschiktmaking en toerusting van de vlootbases (met inbegrip van de aankoop van onroerende goederen, andere dan gronden); diverse werken :	13.52
2.992.692	30.230.000	—	10.000.000	2. Programma 1965-1970.	
				<i>Allerlei :</i>	
				Samenstelling van dotaties of aanvullende dotaties; vernieuwing, samen met modernisering van allerlei materieel; vernieuwing van voertuigen, van meubilair, kledij en duurzame uitrustingen; vernieuwing en wetersamenstelling van oorlogs- en oefenvoornaden :	13.82
87.037.893	30.000.000	—	3.000.000	2. Programma geopend in 1966.	
13.034.108	220.000.000	10.000.000	—	3. Programma geopend in 1967.	
				Uitgaven van alle aard ten laste vallend van België uit hoofde van de vestiging van SHAPE op het Belgisch grondgebied en bijdragen in de verplaatsingsuitgaven van andere Hoofdkwartieren en van Militaire Agentschappen van de NAVO. (De kredieten overeenstemmend met de voor SHAPE geldende vrijstelling van rechten en belastingen eensdeels, met de door België als gastland uitsluitend te dragen lasten anderdeels, mogen overgeschreven worden naar artikel 660.3.A van titel IV). (Met inbegrip van de uitgaven voor het dienstjaar 1966).	13.85
254.714.198	—	107.000.000	—		
				<i>NAVO-Infrastructuur :</i>	
				Uitgaven uitsluitend ten laste van Landsverdediging vallend in het raam van de NAVO-onderbouwwerken (schijven IV tot XVIII).	13.92
11.293.448	10.475.000	—	10.000.000		
				Aandeel van België in de bouw en de uitrusting in het buitenland, in het kader van de NAVO, van een polygoon voor schietoefeningen met geleide tuigen.	13.95
17.587	3.000.000	—	—		
		849.000.000	43.000.000	Totalen voor § 2.	
		849.000.000	43.000.000	Totalen voor Hoofdstuk I.	
				Hoofdstuk IV.	
				Directe investeringen.	
				<i>Aankoop of onteigeningen van gronden :</i>	
				Aankoop of onteigening van gronden in het raam van de NAVO-onderbouwwerken te verwezenlijken in België.	71.03
634.159	3.000.000	1.000.000	—		
		1.000.000	—	Totalen voor Hoofdstuk IV.	
		850.000.000	43.000.000	Totalen voor het Ministerie van Landsverdediging.	

Art.	LIBELLES	Crédits d'engagement. — <i>Vastleggingskredieten</i>			
		Allocations 1968. — <i>Kredieten 1968</i>		Suppléments — <i>Aanvullingen</i>	Réductions — <i>Verminderingsen</i>
		Report — <i>Overdracht</i>	Crédit voté — <i>Goedgekeurd krediet</i>		

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE.

Section I.

Ministère de l'Agriculture proprement dit.

Chapitre III.

Transferts de capitaux.

Transferts de capitaux aux entreprises.

51.20	Intervention de l'Etat dans les dépenses techniques relatives à l'application de la loi du 25 juin 1956 sur le remembrement des biens ruraux, etc. : F	55.835.235	182.481.000	—	—
	<i>Crédits à mettre à la disposition de la SNPPT., par décision du Ministre de l'Agriculture, pour couvrir les charges de financement des travaux de remembrement.</i>				
	Totaux pour le Chapitre III. . . . F			—	—
	Totaux pour la Section I. . . . F			—	—
	Totaux pour le Ministère de l'Agriculture F			—	—

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS.

Chapitre III.

Transferts de capitaux.

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.

Urbanisme :

63.08	Subsides ou interventions dont le montant est inférieur à 100.000 francs pour l'exécution de travaux par les administrations publiques subordonnées, etc.	7.084.000	10.000.000	—	—
	Totaux pour le Chapitre III			—	—

Chapitre IV.

Investissements directs (civils).

Achat de terrains et bâtiments.

Voies hydrauliques :

71.05	Acquisition de terrains en vue de travaux aux cours d'eau, etc.	449.717.963	375.000.000	—	200.000.000
	<i>Routes, travaux hydrauliques et autres.</i>				
	<i>Urbanisme :</i>				
73.10	Exécution de l'article 8 de la loi du 15 avril 1949 instituant un Fonds national du Logement, etc.	34.436.590	800.000.000	200.000.000	—
	Totaux pour le Chapitre IV			200.000.000	200.000.000
	Totaux pour le Ministère des Travaux Publics F			200.000.000	200.000.000

Crédits d'ordonnancement. — <i>Ordonnanceringskredieten</i>				TEKSTEN	Art.
Allocations 1968. — <i>Kredieten 1968</i>		Suppléments — <i>Aanvullingen</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>		
Report — <i>Overdracht</i>	Crédit voté — <i>Goedgekeurd krediet</i>				

MINISTERIE VAN LANDBOUW.

Sectie I.

Eigenlijk Ministerie van Landbouw.

Hoofdstuk III.

Vermogensoverdrachten.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven :

81.341.753	207.892.000	—	—	Tussenkost van de Staat in de technische uitgaven met betrekking tot toepassing van de wet van 25 juni 1956 op de ruilverkaveling der landbouweigendommen, enz.	51.20
------------	-------------	---	---	---	-------

Kredieten ter beschikking te stellen van de NMKL., bij beslissing van de Minister van Landbouw, om de financieringslasten van de ruilverkavelingswerken te dragen.

—	—
—	—
—	—

Totalen voor Hoofdstuk III.

Totalen voor Sectie I.

Totalen voor het Ministerie van Landbouw.

MINISTERIE
VAN OPENBARE WERKEN.

Hoofdstuk III.

Vermogensoverdrachten.

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en de provinciën.

Stedebouw :

9.545.000	1.500.000	—	—	Toelagen of tussenkosten van 100.000 frank en minder voor de uitvoering, door de ondergeschikte openbare besturen, van werken, enz.	63.08
-----------	-----------	---	---	---	-------

—	—
---	---

Totalen voor Hoofdstuk III.

Hoofdstuk IV.

Directe investeringen (civiele).

Aankoop van gronden en gebouwen.

Waterwegen :

279.746.835	200.000.000	—	—	Aankoop van gronden met het oog op werken aan de waterlopen, enz.	71.05
-------------	-------------	---	---	---	-------

Wegen, waterbouwkundige en andere werken.

Stedebouw :

100.762	554.000.000	—	—	Uitvoering van artikel 8 van de wet van 15 april 1949 tot instelling van een Nationaal Fonds voor de Huisvesting, enz.	73.10
---------	-------------	---	---	--	-------

—	—
---	---

Totalen voor Hoofdstuk IV.

Totalen voor het Ministerie van Openbare Werken.

Art.	LIBELLES	Crédits d'engagement. — <i>Vastleggingskredieten</i>			
		Allocations 1968. — <i>Kredieten 1968</i>		Suppléments	Réductions
		Report — <i>Overdracht</i>	Crédit voté — <i>Goedgekeurd krediet</i>	— <i>Aanvullingen</i>	— <i>Verminderingen</i>

**MINISTERE
DE L'EDUCATION NATIONALE
ET DE LA CULTURE.**

Budget de la Culture.

Chapitre IV.

Investissements directs.

Achat de terrains et bâtiments.

71.01	Achat de terrains, construction ou achat de bâtiments, <i>aménagement et premier équipement</i> , destinés à la création des Maisons de la Jeunesse et des Loisirs (secteur d'expression néerlandaise) F	5.000.000	—	—	—
71.02	Achat de terrains, construction ou achat de bâtiments, <i>aménagement et premier équipement</i> , destinés à la création des Maisons de la Jeunesse et des Loisirs (secteur d'expression française)	17.000.000	—	—	—
71.03	Achat de terrains, construction ou achat de bâtiments, <i>aménagement et premier équipement</i> des complexes expérimentaux à l'usage culturel (secteur d'expression néerlandaise)	3.000.000	20.000.000	—	—
<i>Construction de bâtiments.</i>					
72.02	Achat de terrains, construction ou achat de bâtiments, <i>aménagement et premier équipement</i> des centres nationaux des sports . F	69.000.000	—	—	—
72.03	Achat de terrains, construction ou achat de bâtiments, <i>aménagement et premier équipement</i> de centres régionaux d'initiation sportive	3.010.000	99.908.000	—	—
72.07	Achat de terrains, construction ou achat de bâtiments, <i>aménagement et premier équipement</i> de complexes expérimentaux à usage culturel (secteur d'expression française) . .	11.500.000	—	—	—
Totaux pour le Chapitre IV. F				—	—
Totaux pour la Culture F				—	—

**MINISTERE
DE LA SANTE PUBLIQUE
ET DE LA FAMILLE.**

Section I.

Santé publique.

Chapitre III.

Transferts de capitaux.

Transferts de capitaux aux entreprises :

51.85	Subside à l'établissement d'utilité publique « Maison de Cure pour ex-prisonniers politiques et ex-prisonniers de guerre », etc. . . F	6.000.000	12.000.000	—	8.000.000
-------	--	-----------	------------	---	-----------

Crédits d'ordonnancement. — <i>Ordonnanceringskredieten</i>				TEKSTEN	Art.
Allocations 1968. — <i>Kredieten 1968</i>		Suppléments — <i>Aanvullingen</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>		
Report — <i>Overdracht</i>	Crédit voté — <i>Goedgekeurd krediet</i>				

**MINISTERIE
VAN NATIONALE OPVOEDING
EN CULTUUR.**

Begroting van Cultuur.

Hoofdstuk IV.

Directe investeringen.

Aankoop van gronden en van gebouwen.

				Aankoop van terreinen, constructie of aankoop van gebouwen, <i>geschiktmaking en eerste uitrusting</i> , voor de oprichting van <i>Huizen</i> , voor Jeugd en Vrijtijdsbesteding (Nederlandstalige sector).	71.01
5.000.000	—	—	—		
				Aankoop van terreinen, constructie of aankoop van gebouwen, <i>geschiktmaking en eerste uitrusting</i> voor de oprichting van <i>Huizen</i> voor Jeugd en Vrijtijdsbesteding (Franstalige sector).	71.02
14.700.000	—	—	—		
				Aankoop van terreinen, constructie of aankoop van gebouwen, <i>geschiktmaking en eerste uitrusting van experimentele gebouwen met culturele bestemming</i> (Nederlandstalige sector).	71.03
1.000.000	15.100.000	—	—		
				<i>Oprichting van gebouwen :</i>	
				Aankoop van terreinen, constructie of aankoop van gebouwen, <i>geschiktmaking en eerste uitrusting van nationale sportcentra</i> .	72.02
64.500.000	—	—	—		
				Aankoop van terreinen, constructies of aankoop van gebouwen, <i>geschiktmaking en eerste uitrusting</i> van regionale centra voor inwijding in de sport.	72.03
10.366.000	74.285.000	—	—		
				Aankoop van terreinen, constructie of aankoop van gebouwen, <i>geschiktmaking en eerste uitrusting</i> van experimentele gebouwencomplexen met culturele bestemming (Franstalige sector).	72.07
8.800.000	200.000	—	—		

Totalen voor Hoofdstuk IV.

Totalen voor de Cultuur.

**MINISTERIE
VAN VOLKSGEZONDHEID EN
VAN HET GEZIN.**

Sectie I.

Volksgezondheid.

Hoofdstuk III.

Vermogensoverdrachten.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven :

				Toelage aan de instelling van openbaar nut «Rusthuis voor gewezen politieke gevangenen en gewezen krijgsgevangenen», enz.	51.85
—	—	—	—		

Art.	LIBELLES	Crédits d'engagement. — <i>Vastleggingskredieten</i>			
		Allocations 1968. — <i>Kredieten 1968</i>		Suppléments	Réductions
		Report — <i>Overdracht</i>	Crédit voté — <i>Goedgekeurd krediet</i>	— <i>Aanvullingen</i>	— <i>Verminderingen</i>

Transfert de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

61.83 Subsidés à l'Œuvre Nationale des Anciens Combattants et Victimes de la guerre pour la construction d'un pavillon au home de Dilbeek et l'aménagement de l'ancien bâtiment F

17.000.000 1.000.000 8.000.000 —

Transferts de capitaux à l'enseignement libre.

64.81 Subsidés pour la construction d'hôpitaux par les Universités Libres, etc. F

— 160.000.000 — 15.000.000

Totaux pour le Chapitre III. F

8.000.000 23.000.000

Chapitre IV.

Investissements directs — Travaux.

73.81 Construction par l'Etat d'un collecteur destiné à recevoir les eaux usées industrielles le long du Canal Albert. F

83.103.000 80.000.000 15.000.000 —

Totaux pour le Chapitre IV. F

15.000.000 —

Totaux pour la Section I. F

23.000.000 23.000.000

Totaux pour le Ministère de la Santé Publique et de la Famille F

23.000.000 23.000.000

MINISTÈRE DES FINANCES.

Chapitre II.

Transferts de revenus.

Contributions aux pertes d'exploitation d'entreprises publiques :

22.01 Avance récupérable de l'Etat à allouer en tout ou en partie à l'Institut National de Crédit Agricole en vue de résorber sa perte de l'exercice 1967 F

— — — —

Totaux pour le Chapitre II. F

— —

Chapitre III.

Transferts de capitaux.

Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise :

61.02 Crédit destiné à permettre l'octroi à l'intervention de la Caisse Nationale de Crédit Professionnel, de crédits à un taux d'intérêt de 3,5 % aux anciens coloniaux d'Afrique. — Le recouvrement de ces crédits pourra être confié à l'administration de l'enregistrement et des domaines, conformément aux dispositions de l'art. 3 de la loi domaniale du 22 décembre 1949 F

— — — —

Totaux pour le Chapitre III. F

— —

Crédits d'ordonnancement. — Ordonnanceringskredieten				TEKSTEN	Art.
Allocations 1968. — Kredieten 1968		Suppléments — Aanvullingen	Réductions — Verminderingen		
Report — Overdracht	Crédit voté — Goedgekeurd krediet				
				<i>Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.</i>	
—	—	—	—	Toelagen aan het Nationaal Werk voor Oudstrijders en Oorlogsslachtoffers voor het bouwen van een paviljoen bij het Tehuis te Dilbeek en het inrichten van het oude gebouw.	61.83
				<i>Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs.</i>	
—	—	—	—	Toelagen voor het bouwen van ziekenhuizen door de Vrije Universiteiten, enz.	64.81
				Totalen voor Hoofdstuk III.	
				Hoofdstuk IV.	
				Directe investeringen — Werken.	
—	—	—	—	Bouwen door de Staat van een collector voor nijverheidsafvalwater langs het Albertkanaal.	73.81
				Totalen voor Hoofdstuk IV.	
				Totalen voor Sectie I.	
				Totalen voor het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin.	
				MINISTERIE VAN FINANCIEN.	
				Hoofdstuk II.	
				Inkomensoverdrachten.	
				<i>Bijdragen in de exploitatieverliezen van de openbare instellingen :</i>	
—	35.000.000	—	19.000.000	Terugvorderbaar voorschot van de Staat, geheel of gedeeltelijk toe te kennen aan het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet om zijn verlies van het boekjaar 1967 op te slorpen.	22.01
			19.000.000	Totalen voor Hoofdstuk II.	
				Hoofdstuk III.	
				Vermogensoverdrachten.	
				<i>Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.</i>	
117.000.000	—	50.000.000	—	Krediet bestemd om de toekenning, door bemiddeling van de Nationale Kas voor beroepskrediet, toe te laten van kredieten, aan een interest van 3,5 % aan oud-koloniëlen uit Afrika. — De invordering van deze kredieten zal kunnen toevertrouwd worden aan de Administratie der registratie en domeinen overeenkomstig de bepalingen van art. 3 van de domaniale wet van 22 december 1949.	61.02
		50.000.000	—	Totalen voor Hoofdstuk III.	

6bis

(14)

Art.	LIBELLES	Crédits d'engagement. — <i>Vastleggingskredieten</i>			
		Allocations 1968. — <i>Kredieten 1968</i>		Suppléments — <i>Aanvullingen</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
		Report — <i>Overdracht</i>	Crédit voté — <i>Goedgekeurd krediet</i>		

Chapitre V.**Octrois de crédits et participations.***Octrois de crédits et participations à l'étranger :*

83.01	Affiliation de la Belgique à l'Association internationale de Développement F	—	—	—	—
83.02	Prêts à des Etats Etrangers	—	—	—	—
	Totaux pour le Chapitre V. F			—	—
	Totaux pour le Ministère des Finances F			—	—

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 30 septembre 1968.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,

Baron SNOY et d'OPPUERS.

Le Ministre du Budget,

A. COOLS.

Crédits d'ordonnancement. — <i>Ordonnanceringskredieten</i>				TEKSTEN	Art.
Allocations 1968. — <i>Kredieten 1968</i>		Suppléments	Réductions		
Report — <i>Overdracht</i>	Crédit voté — <i>Goedgekeurd krediet</i>	— <i>Aanvullingen</i>	— <i>Verminderings</i>		

Hoofdstuk V.

Kredietverleningen en deelnemingen.

Kredietverleningen aan en deelnemingen in het buitenland :

—	275.000.000	65.000.000	—	Lidmaatschap van België in de Internationale Ontwikkelingsassociatie.	83.01
130.000.000	250.000.000	100.000.000	—	Leningen aan vreemde Staten	83.02
		165.000.000	—	Totalen voor Hoofdstuk V.	
		215.000.000	19.000.000	Totalen voor het Ministerie van Financiën.	

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van 30 september 1968.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,

Baron SNOY et d'OPPUERS.

De Minister van Begroting,

A. COOLS.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.**TITRE II.****DEPENSES EXTRAORDINAIRES.****DETTE PUBLIQUE.**

ART. 68.402. — *Emprunt 4 % 1952 de FS 60.000.000.*

Crédit d'ordonnancement :

Réduction : 2.039.000 francs.

L'amortissement de 1968 de cet emprunt ayant pu être effectué par rachats en bourse à des cours ne dépassant pas le pair, le crédit alloué peut être réduit à due concurrence.

ART. 68.403. — *Emprunt 4 % 1956 de FS 60.000.000.*

Crédit d'ordonnancement :

Réduction : 2.209.000 francs.

Même justification que pour l'article 68.402.

ART. 68.404. — *Emprunt 4 ½ % 1951 de \$ 40.000.000.*

Crédit d'ordonnancement :

Réduction : 462.000 francs.

Le crédit accordé a été revu en tenant compte des dépenses déjà imputées sur cet article et des dépenses restant à effectuer.

ART. 68.405. — *Emprunt 6 % 1957 de \$ 40.000.000.*

Crédit d'ordonnancement :

Réduction : 40.015.000 francs.

Ainsi qu'il appert de la justification du crédit supplémentaire sollicité de 499.000 francs pour cet emprunt (voir art. 196 du Titre I), le tableau d'amortissement s'y rapportant a été adapté en février 1968 et le Trésor aura à rembourser, en 1968, \$ 780.000 en moins que prévu lors de l'établissement du budget.

En outre, compte tenu des dépenses déjà effectuées pour l'échéance du 15 février 1968, le crédit alloué peut être diminué de 40.015.000 francs.

ART. 68.407. — *Emprunt 4 % 1953 de FS 60.000.000.*

Crédit d'ordonnancement :

Réduction : 1.524.000 francs.

Même justification que pour l'article 68.404.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA**TITEL II.****BUITENGEWONE UITGAVEN.****RIJKSSCHULD.**

ART. 68.402. — *4 % Lening 1952 groot FS 60.000.000.*

Ordonnanceringskrediet :

Vermindering : 2.039.000 frank.

De aflossing voor 1968 van deze lening kon gebeuren door terugkopen ter beurs tegen koersen die het pari niet overschreden zodat het toegekend krediet overeenkomstig kan verminderd worden.

ART. 68.403. — *4 % Lening 1956 groot FS 60.000.000.*

Ordonnanceringskrediet :

Vermindering : 2.209.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 68.402.

ART. 68.404. — *4 ½ % Lening 1951 \$ 40.000.000.*

Ordonnanceringskrediet :

Vermindering : 462.000 frank.

Het toegekend krediet werd herzien rekening houdend met de op dit artikel reeds aangerekende uitgaven en met de nog te verrichten uitgaven.

ART. 68.405. — *6 % Lening 1957 groot \$ 40.000.000.*

Ordonnanceringskrediet :

Vermindering : 40.015.000 frank.

Zoals blijkt uit de verantwoording van het aangevraagd bijkrediet van 499.000 frank voor deze lening (zie art. 196 van Titel I) werd de aflossingstabel ervan, in februari 1968, aangepast en dient de Schatkist, in 1968, \$ 780.000 minder terug te betalen dan bij het opmaken van de begroting werd voorzien.

Rekening houdend daarenboven met de reeds gedane uitgaven voor de vervaldag van 15 februari 1968, is het mogelijk het toegekend krediet met 40.015.000 frank te verminderen.

ART. 68.407. — *4 % Lening 1953 groot FS 60.000.000.*

Ordonnanceringskrediet :

Vermindering : 1.524.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 68.404.

MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE.

ART. 13.13. — *Force terrestre. — Modernisation et complètement du matériel et des équipements. — Munitions :*

1. Programme 1960-1964.

Crédit d'ordonnancement :

Réduction : 10.000.000 de francs.

Réduction proposée en compensation partielle du crédit supplémentaire sollicité à l'article 13.13.2.

2. Programme 1965-1970.

Crédit d'ordonnancement supplémentaire :

10.000.000 de francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels, le programme d'avancement des marchés de fournitures se réalisant plus vite que prévu.

Le supplément de crédit sollicité est compensé par des réductions à l'article 13.13.1.

ART. 13.31. — *Force aérienne. — Construction, aménagement et équipement de bases, de casernements et d'installations logistiques (y compris l'acquisition de biens immeubles autres que les terrains); travaux divers :*

2. Programme 1965-1970.

Crédit d'ordonnancement supplémentaire :

22.000.000 de francs.

Cette majoration du crédit d'ordonnancement découle principalement des dépenses occasionnées par la construction rapide, fin 1967, et l'aménagement des cinq nouveaux blocs scolaires de l'Ecole Technique de la Force aérienne à Saffraenberg.

Ce supplément de crédit est compensé par des réductions en ordonnancement aux articles 13.33.1, 13.52.2 et 13.92.

ART. 13.32. — *Force aérienne. — Renouvellement des avions de combat :*

2. Programme ouvert en 1968.

Crédit d'engagement supplémentaire :

6.600.000.000 de francs.

Crédit d'ordonnancement supplémentaire :

700.000.000 de francs.

Le crédit d'engagement sollicité couvre l'acquisition d'une première tranche de 88 avions de combat du type « Mirage 5 » et de leur support logistique.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING.

ART. 13.13. — *Landmacht. — Modernisering en aanvulling van het materieel en van de uitrustingen. — Munitie :*

1. Programma 1960-1964.

Ordonnanceringskrediet :

Vermindering : 10.000.000 frank.

Voorgestelde vermindering als gedeeltelijke compensatie voor het aangevraagd bijkrediet op artikel 13.13.2.

2. Programma 1965-1970.

Bijkomend ordonnanceringskrediet :

10.000.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften, daar de uitvoering van de overeenkomsten voor levering van materieel sneller verloopt dan men aanvankelijk had verwacht.

Het aangevraagde bijkrediet wordt gecompenseerd door kredietverminderingen op artikel 13.13.1.

ART. 13.31. — *Luchtmacht. — Bouw, geschiktmaking en toerusting van bases, kazernementen en logistieke inrichtingen (met inbegrip van de aankoop van onroerende goederen, andere dan gronden); diverse werken :*

2. Programma 1965-1970.

Bijkomend ordonnanceringskrediet :

22.000.000 frank.

Deze vermeerdering van het ordonnanceringskrediet spruit voornamelijk voort uit de uitgaven veroorzaakt door de snelle bouw, einde 1967, en de inrichting van de vijf nieuwe schoolblokken voor de Technische School van de Luchtmacht te Saffraenberg.

Dit bijkrediet wordt gecompenseerd door vermindering van de ordonnanceringskredieten op de artikelen 13.33.1, 13.52.2 en 13.92.

ART. 13.32. — *Luchtmacht. — Vernieuwing van de gevechtsvliegtuigen :*

2. Programma geopend in 1968.

Bijkomend vastleggingskrediet :

6.600.000.000 frank.

Bijkomend ordonnanceringskrediet :

700.000.000 frank.

Het aangevraagd vastleggingskrediet dekt de aankoop van een eerste schijf van 88 gevechtsvliegtuigen van het type « Mirage 5 » en van hun logistieke steun.

Le crédit d'ordonnancement correspond au paiement d'une première avance à effectuer aux deux firmes françaises intéressées (Société Avions Marcel Dassault et Société Nationale d'Etude et de Construction de Moteurs d'Aviation) en vertu des dispositions du contrat qui a été conclu le 21 août 1968.

ART. 13.33. — *Force aérienne. — Modernisation et complètement du matériel et des équipements. — Munitions :*

1. Programme 1960-1964.

Crédit d'ordonnancement :

Réduction : 10.000.000 de francs.

Réduction proposée en compensation partielle du crédit d'ordonnancement supplémentaire sollicité à l'article 13.31.2.

2. Programme 1965-1970.

Crédit d'engagement :

Réduction : 1.000.000 de francs.

Réduction proposée en compensation du crédit supplémentaire sollicité en engagement à l'article 13.95.

ART. 13.52. — *Force navale. — Construction, aménagement et équipement des bases navales (y compris l'acquisition de biens immeubles autres que les terrains); travaux divers :*

2. Programme 1965-1970.

Crédit d'ordonnancement :

Réduction : 10.000.000 de francs.

Réduction proposée en compensation partielle du crédit d'ordonnancement supplémentaire sollicité à l'article 13.31.2.

ART. 13.82. — *Constitution de dotations ou de compléments de dotations; renouvellement avec modernisation de matériels divers; renouvellement de véhicules, de mobilier, d'habillements et d'équipements durables; renouvellement et reconstitution de stocks de guerre et d'entraînement.*

2. Programme ouvert en 1966.

Crédit d'ordonnancement :

Réduction : 3.000.000 de francs.

Réduction proposée en compensation partielle du crédit supplémentaire d'ordonnancement sollicité à l'article 13.82.3.

3. Programme ouvert en 1967.

Crédit d'ordonnancement supplémentaire :

10.000.000 de francs.

Het ordonnanceringskrediet dient tot betaling van een eerste voorschot te storten aan de twee betrokken Franse firma's (« Société Avions Marcel Dassault et Société Nationale d'Etude et de Construction de Moteurs d'Aviation »), overeenkomstig de bepalingen van het contract dat op 21 augustus 1968 gesloten werd.

ART. 13.33. — *Luchtmacht. — Modernisering en aanvulling van het materieel en van de uitrustingen. — Munitie :*

1. Programma 1960-1964.

Ordonnanceringskrediet :

Vermindering : 10.000.000 frank.

Voorgestelde vermindering als gedeeltelijke compensatie voor de aangevraagde verhoging van het ordonnanceringskrediet op artikel 13.31.2.

2. Programma 1965-1970.

Vastleggingskrediet :

Vermindering : 1.000.000 frank.

Voorgestelde vermindering als compensatie voor het aangevraagd bijkomend vastleggingskrediet op artikel 13.95.

ART. 13.52. — *Zeemacht. — Bouw, geschiktmaking en toerusting van de vlootbases (met inbegrip van de aankoop van onroerende goederen, andere dan gronden); diverse werken :*

2. Programma 1965-1970.

Ordonnanceringskrediet :

Vermindering : 10.000.000 frank.

Voorgestelde vermindering als gedeeltelijke compensatie voor de aangevraagde verhoging van het ordonnanceringskrediet op artikel 13.31.2.

ART. 13.82. — *Samenstelling van dotaties of aanvullende dotaties; vernieuwing, samen met modernisering, van allerlei materieel; vernieuwing van voertuigen, van meubilair, kledij en duurzame uitrustingen; vernieuwing en wedersamenstelling van oorlogs- en oefenvoorraden.*

2. Programma geopend in 1966.

Ordonnanceringskrediet :

Vermindering : 3.000.000 frank.

Voorgestelde vermindering als compensatie voor het aangevraagd bijkomend ordonnanceringskrediet op artikel 13.82.3.

3. Programma geopend in 1967.

Bijkomend ordonnanceringskrediet :

10.000.000 frank.

Adaptation du crédit aux besoins des liquidations en cours.

Ce supplément de crédit est compensé par des réductions en ordonnancement aux articles 13.82.2 et 13.92.

ART. 13.85. — *Dépenses de toute nature incombant à la Belgique du chef de l'implantation du SHAPE sur le territoire belge et contributions aux dépenses de transfert d'autres Quartiers Généraux et d'Agences Militaires de l'OTAN. (Peuvent être virés à l'article 660.3.A du Titre IV les crédits correspondant, d'une part, au montant des droits et taxes dont le SHAPE est exempté, d'autre part, aux charges exclusives de la Belgique en sa qualité de pays-hôte). — (Y compris les dépenses de l'année budgétaire 1966).*

Crédit d'engagement supplémentaire :

107.000.000 de francs.

Crédit d'ordonnancement supplémentaire :

107.000.000 de francs.

Les crédits supplémentaires sollicités représentent la charge belge (100.000.000 de francs) dans la construction du complexe scolaire érigé dans le cadre de l'installation du SHAPE à Casteau, et le montant des droits et taxes dont le SHAPE est exempté (7.000.000 de francs).

Le total des dépenses incombant à la Belgique du chef de l'implantation du SHAPE sur le territoire belge et du transfert d'autres Quartiers Généraux et d'Agences Militaires de l'OTAN est ainsi porté de 299.000.000 à 406.000.000 de francs.

ART. 13.92. — *Dépenses incombant uniquement à la Défense Nationale dans le cadre des travaux d'infrastructure OTAN (tranches IV à XVIII).*

Crédit d'ordonnancement :

Réduction : 10.000.000 de francs.

Réduction proposée en compensation des crédits d'ordonnancement supplémentaires sollicités aux articles 13.31.2, 13.82.3 et 71.03.

ART. 13.95. — *Quote-part de la Belgique dans la construction et l'équipement à l'étranger, dans le cadre de l'OTAN, d'un polygone de tir pour missiles.*

Crédit d'engagement supplémentaire :

1.000.000 de francs.

Adaptation du crédit au montant des participations qui nous incomberont en 1968 en exécution de nos obligations internationales.

Le supplément de crédit sollicité est compensé par une réduction équivalente à l'article 13.33.2.

Aanpassing van het krediet aan de behoeften voor de aan gang zijnde vereffeningen.

Dit bijkrediet wordt gecompenseerd door vermindering van de ordonnanceringskredieten op de artikelen 13.82.2 en 13.92.

ART. 13.85. — *Uitgaven van alle aard ten laste vallend van België uit hoofde van de vestiging van SHAPE op het Belgisch grondgebied en bijdragen in de verplaatsingsuitgaven van andere Hoofdkwartieren en van Militaire Agentschappen van de NAVO. (De kredieten overeenstemmend met de voor SHAPE geldende vrijstelling van rechten en belastingen eensdeels, met de door België als gastland uitsluitend te dragen lasten anderdeels, mogen overgeschreven worden naar artikel 660.3.A van Titel IV). — (Met inbegrip van de uitgaven voor het begrotingsjaar 1966).*

Bijkomend vastleggingskrediet :

107.000.000 frank.

Bijkomend ordonnanceringskrediet :

107.000.000 frank.

De aangevraagde bijkredieten vertegenwoordigen het Belgisch aandeel (100.000.000 frank) in de bouwkosten van het schoolcomplex opgericht in het kader van de vestiging van de SHAPE te Casteau, en het bedrag van de rechten en belastingen waarvan de SHAPE vrijgesteld is (7.000.000 frank).

De totale uitgaven die ten laste vallen van België uit hoofde van de inplanting van de SHAPE op het Belgisch grondgebied en van de overplaatsing van andere Hoofdkwartieren en van Militaire Agentschappen van de NAVO worden aldus gebracht van 299.000.000 op 406.000.000 frank.

ART. 13.92. — *Uitgaven uitsluitend ten laste van Landsverdediging vallend in het raam van de NAVO-onderbouwwerken (schijven IV tot XVIII).*

Ordonnanceringskrediet :

Vermindering : 10.000.000 frank.

Voorgestelde vermindering als compensatie voor de aangevraagde bijkomende ordonnanceringskredieten op de artikelen 13.31.2, 13.82.3 en 71.03.

ART. 13.95. — *Aandeel van België in de bouw en de uitrusting in het buitenland, in het kader van de NAVO, van een polygoon voor schietoefeningen met geleide tuigen.*

Bijkomend vastleggingskrediet :

1.000.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan het bedrag van de bijdrage die België in 1968 dient te storten in uitvoering van onze internationale verplichtingen.

Het aangevraagde bijkrediet wordt gecompenseerd door een gelijkwaardige vermindering op artikel 13.33.2.

ART. 71.03. — *Achats ou expropriations de terrains dans le cadre des travaux d'infrastructure OTAN à réaliser en Belgique.*

Crédit d'ordonnancement supplémentaire :

1.000.000 de francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

Ce supplément est compensé par une réduction du crédit à l'article 13.92.

MINISTERE DE L'AGRICULTURE.

SECTION I.

Ministère de l'Agriculture proprement dit.

ART. 51.20. — *Intervention de l'Etat dans les dépenses techniques relatives à l'application de la loi du 25 juin 1956 sur le remembrement des biens ruraux, etc.*

Crédits à mettre à la disposition de la SNPPT, par décision du Ministre de l'Agriculture, pour couvrir les charges de financement des travaux de remembrement.

Modification de libellé suite à une remarque de la Cour des Comptes au sujet de l'imputation de dépenses relatives à certaines charges de financement.

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS

ART. 63.08. — *Subsides ou interventions dont le montant est inférieur à 100.000 francs pour l'exécution de travaux par les administrations publiques subordonnées, etc.*

Modification du texte de l'article, portant de 50.000 francs à 100.000 francs le plafond des subventions à allouer par imputation directe sur le budget.

ART. 71.05. — *Acquisition de terrains en vue de travaux aux cours d'eau, etc.*

Crédit d'engagement :

Réduction : 200.000.000 de francs.

Réduction proposée en compensation du crédit d'engagement supplémentaire sollicité à l'article 73.10.

Voir la justification à l'article 73.10.

ART. 73.10. — *Exécution de l'article 8 de la loi du 15 avril 1949 instituant un Fonds national du Logement, etc.*

Crédit d'engagement supplémentaire : 200.000.000 de francs.

Le crédit d'engagement alloué pour 1968 à cet article s'avère insuffisant en raison de l'activité accrue des Sociétés Nationales du Logement et de la Petite Propriété Terrienne.

ART. 71.03. — *Aankoop of onteigeningen van gronden in het raam van de NAVO-onderbouwwerken te verwezenlijken in België.*

Bijkomend ordonnanceringskrediet :

1.000.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

Dit bijkrediet wordt gecompenseerd door een kredietvermindering op artikel 13.92.

MINISTERIE VAN LANDBOUW.

SECTIE I.

Eigenlijk Ministerie van Landbouw.

ART. 51.20. — *Tussenkomst van de Staat in de technische uitgaven met betrekking tot toepassing van de wet van 25 juni 1956 op de ruilverkaveling der landbouweigendommen, enz.*

Kredieten ter beschikking te stellen van de NMKL, bij beslissing van de Minister van Landbouw, om de financieringslasten van de ruilverkavelingswerken te dekken.

Tekstwijziging ingevolge een opmerking van het Rekenhof met betrekking tot de aanrekening van uitgaven betreffende sommige financieringslasten.

MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN

ART. 63.08. — *Toelagen of tussenkomsten van 100.000 frank en minder voor de uitvoering, door de ondergeschikte openbare besturen, van werken, enz.*

Wijziging van de tekst van het artikel, waardoor het plafond der toelagen welke worden toegekend door rechtstreekse aanrekening op de begroting, van 50.000 frank op 100.000 frank wordt gebracht.

ART. 71.05. — *Aankoop van gronden met het oog op werken aan de waterlopen, enz.*

Vastleggingskrediet :

Vermindering : 200.000.000 frank.

Voorgestelde vermindering als compensatie voor het aangevraagde bijkomend vastleggingskrediet op het artikel 73.10.

Zie de verantwoording bij het artikel 73.10.

ART. 73.10. — *Uitvoering van artikel 8 van de wet van 15 april 1949 tot instelling van een Nationaal Fonds voor de Huisvesting, enz.*

Bijkomend vastleggingskrediet : 200.000.000 frank.

Het uitgetrokken vastleggingskrediet voor 1968 op dit artikel is ontoereikend ten gevolge van de toegenomen activiteit van de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en van de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom.

Un supplément de crédit de 200 millions de francs est nécessaire pour permettre l'approbation d'une trentaine de dossiers d'adjudications restants.

Ce supplément est entièrement compensé par une réduction du crédit de l'article 71.05.

MINISTERE DE LA CULTURE.

71.01. — *Achat de terrains, construction ou achat de bâtiments, aménagement et premier équipement, destinés à la création des Maisons de la Jeunesse et des Loisirs (secteur d'expression néerlandaise).*

Modification du libellé. Le nouveau libellé est nécessaire pour adapter le planning et pour payer le premier équipement.

71.02. — *Achat de terrains, construction ou achat de bâtiments, aménagement et premier équipement, destinés à la création des Maisons de la Jeunesse et des Loisirs (secteur d'expression française).*

Même justification qu'à l'article 71.01.

71.03. — *Achat de terrains, construction ou achat de bâtiments, aménagement et premier équipement des complexes expérimentaux à l'usage culturel (secteur d'expression néerlandaise).*

Même justification qu'à l'article 71.01.

72.02. — *Achat de terrains, construction ou achat de bâtiments, aménagement et premier équipement des centres nationaux des sports.*

Même justification qu'à l'article 71.01.

72.03. — *Achat de terrains, construction ou achat de bâtiments, aménagement et premier équipement de centres régionaux d'initiation sportive.*

Même justification qu'à l'article 71.01.

72.07. — *Achat de terrains, construction ou achat de bâtiments, aménagement et premier équipement de complexes expérimentaux à usage culturel (secteur d'expression française).*

Même justification qu'à l'article 71.01.

MINISTERE DE LA SANTE PUBLIQUE. ET DE LA FAMILLE.

SECTION I.

Santé Publique.

ART. 51.85. — *Subside à l'établissement d'utilité publique « Maison de Cure pour ex-prisonniers politiques et ex-prisonniers de guerre », etc.*

Crédit d'engagement :

Réduction : 8.000.000 de francs.

Voir justification à l'article 61.83.

Een bijkomend vastleggingskrediet van 200 miljoen frank is nodig om nog een dertigtal aanbestedingsdossiers goed te keuren.

Dit bijkrediet is volledig gecompenseerd door een vermindering op artikel 71.05.

MINISTERIE VAN CULTUUR.

ART. 71.01. — *Aankoop van terreinen, constructie of aankoop van gebouwen, geschiktmaking en eerste uitrusting, voor de oprichting van Huizen voor Jeugd en Vrijtijdsbesteding (Nederlandstalige sector).*

Tekstwijziging. De nieuwe betiteling is noodzakelijk om de planning aan te passen en de eerste uitrusting te betalen.

ART. 71.02. — *Aankoop van terreinen, constructie of aankoop van gebouwen, geschiktmaking en eerste uitrusting voor de oprichting van Huizen voor Jeugd en Vrijtijdsbesteding (Franstalige sector).*

Zelfde verantwoording als voor artikel 71.01.

ART. 71.03. — *Aankoop van terreinen, constructie of aankoop van gebouwen, geschiktmaking en eerste uitrusting van experimentele gebouwen met culturele bestemming (Nederlandstalige sector).*

Zelfde verantwoording als voor artikel 71.01.

ART. 72.02. — *Aankoop van terreinen, constructie of aankoop van gebouwen, geschiktmaking en eerste uitrusting van nationale sportcentra.*

Zelfde verantwoording als voor artikel 71.01.

ART. 72.03. — *Aankoop van terreinen, constructie of aankoop van gebouwen, geschiktmaking en eerste uitrusting van regionale centra voor inwijding in de sport.*

Zelfde verantwoording als voor artikel 71.01.

ART. 72.07. — *Aankoop van terreinen, constructie of aankoop van gebouwen, geschiktmaking en eerste uitrusting van experimentele gebouwencomplexen met culturele bestemming (Franstalige sector).*

Zelfde verantwoording als voor artikel 71.01.

MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN VAN HET GEZIN.

SECTIE I.

Volksgezondheid.

ART. 51.85. — *Toelage aan de instelling van openbaar nut « Rusthuis voor gewezen politieke gevangenen en gewezen krijgsgevangenen », enz.*

Vastleggingskrediet :

Vermindering : 8.000.000 frank.

Zie verantwoording bij artikel 61.83.

ART. 61.83. — *Subsides à l'Œuvre Nationale des Anciens Combattants et Victimes de la guerre pour la construction d'un pavillon au Home de Dilbeek et l'aménagement de l'ancien bâtiment.*

Crédit d'engagement supplémentaire : 8.000.000 de francs.

A l'estimation de départ des travaux, il y a lieu d'ajouter les taxes assimilées au timbre, l'augmentation du coût de la construction et les modifications à apporter au projet ainsi qu'au bâtiment existant pour répondre aux prescriptions en matière d'incendie; le coût total des travaux s'élèvera ainsi à 26 millions de francs, soit une augmentation de 8 millions de francs qu'il y a lieu d'ajouter au crédit de 1968.

Le libellé de l'article a été également complété en vue de permettre l'imputation des dépenses relatives à l'aménagement de l'ancien bâtiment.

En compensation, une réduction de même import est appliquée à l'article 51.85; le coût du projet d'extension de la Maison de Cure de Sainte-Ode s'avère, sur base des offres reçues, inférieur à l'estimation initiale, de sorte que le subside prévu en 1968 peut être réduit de 12 à 4 millions de francs.

ART. 64.81. — *Subsides pour la construction d'hôpitaux par les Universités Libres, etc.*

Crédit d'engagement :

Réduction : 15.000.000 de francs.

Voir justification à l'article 73.81.

ART. 73.81. — *Construction par l'Etat d'un collecteur destiné à recevoir les eaux usées industrielles le long du canal Albert.*

Crédit d'engagement supplémentaire : 15.000.000 de francs.

L'augmentation du crédit doit permettre l'exécution des travaux au collecteur qui devraient coïncider avec certains travaux de voirie.

En compensation, une réduction de même import est appliquée à l'article 64.81.

MINISTERE DES FINANCES.

ART. 22.01. — *Avance récupérable de l'Etat à allouer, en tout ou en partie, à l'Institut National de Crédit Agricole en vue de résorber sa perte de l'exercice 1967.*

Crédit d'ordonnancement :

Réduction : 19.000.000 de francs.

Le crédit de 35.000.000 de francs prévu à l'article 22.01 est destiné à résorber la perte de l'exercice 1967 à accuser par l'Institut National de Crédit Agricole.

ART. 61.83. — *Toelagen aan het Nationaal Werk voor Oudstrijders en Oorlogsslachtoffers voor het bouwen van een paviljoen bij het Tehuis te Dilbeek en het inrichten van het oude gebouw.*

Bijkomend vastleggingskrediet : 8.000.000 frank.

Bij de aanvankelijke raming der werken dienen de met het zegel gelijkgestelde taksen, de verhoging van de bouwkosten en de wijzigingen die moeten aangebracht worden aan het ontwerp alsmede aan het bestaande gebouw om te voldoen aan de voorschriften inzake brandveiligheid, gevoegd; de totale kosten der werken zullen aldus tot 26 miljoen frank oplopen, hetzij een vermeerdering met een bedrag van 8 miljoen frank dat bij het krediet van 1968 moet gevoegd worden.

Dienvolgens werd ook de bewoording van de tekst van het artikel aangevuld met het oog op het subsidiëren van de inrichting van het oude gebouw.

Ter compensatie wordt een gelijkwaardige vermindering toegepast op artikel 51.85; de kosten van het ontwerp tot uitbreiding van het rusthuis te Sint-Ode blijken volgens de ontvangen offertes lager te liggen dan de aanvankelijke raming zodat het in 1968 voorziene krediet kan verminderd worden van 12 tot 4 miljoen frank.

ART. 64.81. — *Toelagen voor het bouwen van ziekenhuizen door de Vrije Universiteiten, enz.*

Vastleggingskrediet :

Vermindering : 15.000.000 frank.

Zie verantwoording bij artikel 73.81.

ART. 73.81. — *Bouwen door de Staat van een collector voor nijverheidsafvalwater langs het Albertkanaal.*

Bijkomend vastleggingskrediet : 15.000.000 frank.

De verhoging van het krediet moet de uitvoering toelaten van werken aan de collector die zouden moeten samenvallen met sommige wegeniswerken.

Als tegenprestatie geldt een vermindering ten belope van hetzelfde bedrag op artikel 64.81.

MINISTERIE VAN FINANCIEN.

ART. 22.01. — *Terugvorderbaar voorschot van de Staat, geheel of gedeeltelijk toe te kennen aan het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet om zijn verlies van het boekjaar 1967 op te slorpen.*

Ordonnanceringskrediet :

Vermindering : 19.000.000 frank.

Het krediet van 35.000.000 frank, voorzien op artikel 22.01, is bestemd om het verlies van het dienstjaar 1967 op te slorpen, dat door het Nationaal Instituut voor het Landbouwkrediet geleden werd.

Suivant renseignements fournis par ce dernier, la perte susdite serait limitée à un maximum de 16.000.000 de francs

Dans ces conditions, le crédit indispensable peut être ramené de 35.000.000 à 16.000.000 de francs.

ART. 61.02. — *Crédit destiné à permettre l'octroi à l'intervention de la Caisse Nationale de Crédit Professionnel, de crédits à un taux d'intérêt de 3,5 % aux anciens coloniaux d'Afrique.*

Le recouvrement de ces crédits pourra être confié à l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines, conformément aux dispositions de l'article 3 de la loi domaniale du 22 décembre 1949.

Crédit d'ordonnancement : 50.000.000 de francs.

Dans le cadre des dispositions de la loi du 14 avril 1965 organisant une intervention financière de l'Etat du chef de dommages causés aux biens privés en relation avec l'accession de la République démocratique du Congo à l'Indépendance, des crédits pourront être sollicités par les bénéficiaires contre mise en nantissement des obligations du Fonds Belgo-Congolais d'amortissement et de gestion.

En accord avec les services intéressés de l'Administration de la Reconstruction, des prévisions ont été établies en ce qui concerne le financement desdits crédits pour l'année 1968.

Dans l'hypothèse de travail admise (indemnités liquidées à concurrence de 500 millions et nantissement de 50 % des indemnités), les crédits sollicités pourraient atteindre pour 1968 175 millions soit 250 millions à 70 % (moyenne entre crédits de reclassement 80 % et crédits sociaux 60 %).

Le chiffre de 500 millions avait été retenu dans l'hypothèse où la loi sur les allocations d'attente aurait été promulguée au début de l'année 1968. Le projet de loi est devenu caduc. Aussi, le rythme de délivrance des titres sera-t-il sensiblement freiné.

Comme l'octroi de crédits ordinaires se maintient normalement, les besoins pour l'année 1968 ont été estimés à 180 millions de francs environ, pour financer à la fois lesdits crédits ordinaires et les crédits de nantissement.

Ces besoins seront couverts :

- par le crédit disponible de 117 millions à l'article 61.02 (report de 1967 à 1968);
- un montant de 12 millions disponible à la Caisse Nationale de Crédit professionnel;
- le crédit d'ordonnancement supplémentaire sollicité de 50 millions.

ART. 83.01. — *Affiliation de la Belgique à l'Association internationale de Développement.*

Crédit d'ordonnancement supplémentaire : 65.000.000 de fr.

(Loi du 30 juin 1964 portant approbation de l'affiliation de la Belgique à l'Association internationale de Développement (A.I.D.)).

Volgens de door deze instelling verstrekte gegevens zou bedoeld verlies beperkt worden tot maximum 16.000.000 frank.

In die voorwaarden mag het krediet teruggebracht worden van 35.000.000 tot 16.000.000 frank.

ART. 61.02. — *Krediet bestemd om de toekenning, door bemiddeling van de Nationale Kas voor Beroepskrediet, toe te laten van kredieten, aan een interest van 3,5 % aan oud-kolonialen uit Afrika.*

De invordering van deze kredieten zal kunnen toevertrouwd worden aan de Administratie der Registratie en Domeinen overeenkomstig de bepalingen van artikel 3 van de domaniale wet van 22 december 1949.

Ordonnanceringskrediet : 50.000.000 frank.

Binnen het raam van de beschikkingen van de wet van 14 april 1965, houdende instelling van een financiële Staatstussenkomst wegens schade aan private goederen, veroorzaakt in verband met de overgang van de Demokratische Republiek Kongo tot de Onafhankelijkheid, kunnen door de begunstigden kredieten gesolliciteerd worden met als waarborg de in pandstelling van de obligaties van het Belgisch-Kongolees Beheers- en Delgingsfonds.

In akkoord met de betrokken diensten van de Administratie van Wederopbouw werden ramingen vooropgesteld inzake de financiering van genoemde kredieten voor het jaar 1968.

In de aanvaarde veronderstelling dat namelijk de te betalen schadevergoeding 500 miljoen frank zou belopen en de in pandstelling ten bedrage van 50 % op deze vergoeding, zouden de gevraagde kredieten voor 1968, 175 miljoen frank d.i. 70 % van 250 miljoen kunnen bereiken (het gemiddelde tussen herklasseringskredieten 80 % en sociale kredieten 60 %).

Het bedrag van 500 miljoen werd weerhouden in de hypothese dat de wet op de wachtvergoedingen zou uitgevaardigd worden in het begin van 1968. Het wetsontwerp is echter nietig geworden. Ook het ritme van de aflevering van effecten zal gevoelig vertraagd worden.

Daar de gewone kredietverlening haar normaal peil behoudt worden de behoeften van het jaar 1968 geraamd op circa globaal 180 miljoen zowel voor de financiering van de normale kredieten als voor deze tegen in pandstelling van effecten.

Deze behoeften worden gedekt :

- door het beschikbaar bedrag van 117 miljoen op artikel 61.02 (overdracht van 1967 naar 1968);
- een bedrag van 12 miljoen frank, nog beschikbaar bij de Nationale Kas voor Beroepskrediet;
- het aangevraagde aanvullend ordonnanceringskrediet van 50 miljoen frank.

ART. 83.01. — *Lidmaatschap van België in de Internationale Ontwikkelingsassociatie.*

Bijkomend ordonnanceringskrediet : 65.000.000 frank.

(Wet van 30 juni 1964 houdende goedkeuring van het lidmaatschap van België in de Internationale Ontwikkelingsassociatie (I.O.A.)).

Le 2 juillet 1964 la Belgique est devenue membre de l'Association internationale de Développement (A.I.D.).

La deuxième reconstitution des ressources de l'A.I.D. est actuellement en voie de négociation. Le montant proposé de la participation de la Belgique est de \$ 20.400.000 payables par parts égales les 8 novembre 1968, 8 novembre 1969 et 8 novembre 1970, ce qui représente une dépense de 340.000.000 de francs pour chacune des années budgétaires considérées. Dès lors, il y a lieu d'inscrire un crédit supplémentaire de 65 millions de francs afin de porter ainsi le crédit prévu à l'article 83.01 dudit budget de 275 à 340 millions de francs.

ART. 83.02. — *Prêts à des Etats étrangers.*

Crédit d'ordonnancement supplémentaire : 100.000.000 de fr.

(Loi du 3 juin 1964, modifiée par l'arrêté royal n° 75 du 10 novembre 1967, autorisant le Ministre des Finances et le Ministre qui a les Relations commerciales extérieures dans ses attributions à consentir des prêts à des Etats ou à des organismes étrangers).

Dès à présent, les engagements que la Belgique sera appelée à souscrire en 1968 peuvent être estimés au total à 312 millions de francs. En effet, la participation de la Belgique aux consortiums d'aide créés sous l'égide de l'O.C.D.E. et de la Banque mondiale nécessiterait, selon les estimations actuelles, une dépense de 262 millions tandis qu'un montant de 50 millions de francs doit être réservé pour l'Indonésie et le Maroc en vertu de l'accord intervenu entre les départements des Finances et des Affaires Etrangères et du Commerce Extérieur.

En outre, il est à présumer que le Ministre des Finances sera encore approché par les Ministres des Affaires Economiques et des Relations Commerciales extérieures en vue de l'octroi à certains Etats étrangers de prêts pour promouvoir les exportations de la Belgique.

Dès lors, il y a lieu d'inscrire un crédit supplémentaire de 100 millions de francs afin de porter ainsi le crédit prévu à l'article 83.02 dudit budget de 250 à 350 millions de francs.

*
**

ART. 2 du projet de loi.

(Art. 491 du budget de 1955). — Dotation annuelle à verser au Fonds spécial et temporaire des routes, article 4 de la loi du 11 juillet 1952.

Crédit supplémentaire sollicité : 1.941.523 francs.

La réouverture de cet article et l'inscription du crédit sollicité permettront de procéder au paiement par virement dans les écritures de la Trésorerie en vue de résorber le solde débiteur de l'ancien fonds pour ordre 605.90.A.

Op 2 juli 1964 is België lid geworden van de Internationale Ontwikkelingsassociatie (I.O.A.).

De tweede wedersamenstelling der middelen van de I.O.A. is voor het ogenblik in onderhandeling. Het voorgestelde bedrag van de deelneming van België beloopt \$ 20.400.000 betaalbaar in gelijke delen op 8 november 1968, 8 november 1969 en 8 november 1970, hetgeen een uitgave van 340.000.000 frank vertegenwoordigt voor elk der betrokken begrotingsjaren. Dienvolgens dient een bijkomend krediet van 65 miljoen frank ingeschreven om aldus het op artikel 83.01 van voormelde begroting voorziene krediet van 275 op 340 miljoen frank te brengen.

ART. 83.02. — *Leningen aan vreemde Staten.*

Bijkomend ordonnanceringskrediet : 100.000.000 frank.

(Wet van 3 juni 1964, gewijzigd door het koninklijk besluit n° 75, van 10 november 1967, tot machtiging van de Minister van Financiën en van de Minister die de Buitenlandse Handelsbetrekkingen in zijn bevoegdheid heeft leningen aan Staten of Buitenlandse organismen toe te staan).

Nu reeds kunnen de verbintenissen, die door België in 1968 moeten onderschreven worden in het geheel geraamd worden op 312 miljoen frank. Inderdaad, de deelneming van België aan de Consortia tot hulpverlening opgericht onder de auspiciën van de O.E.S.O. en van de Wereldbank zullen, volgens de huidige ramingen, een uitgave van 262 miljoen medebrengen terwijl een bedrag van 50 miljoen frank dient voorbehouden te blijven voor Indonesië en Marokko ingevolge het akkoord dat hieromtrent bereikt werd tussen de departementen van Financiën en van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handelsbetrekkingen.

Daarenboven is te verwachten dat de Minister van Financiën nog zal benaderd worden door de Minister van Economische Zaken en van Buitenlandse Handelsbetrekkingen met het oog op de verstrekking aan sommige Staten van leningen ter bevordering van de Belgische uitvoer.

Dienvolgens dient een bijkomend krediet van 100 miljoen frank ingeschreven om aldus het op artikel 83.02 van voormelde begroting voorziene krediet van 250 op 350 miljoen frank te brengen.

*
**

ART. 2 van het wetsontwerp.

(Art. 491 van de begroting van 1955). — Jaarlijkse dotatie te storten aan het Speciaal en Tijdelijk Wegenfonds, artikel 4 van de wet van 11 juli 1952.

Aangevraagd bijkrediet : 1.941.523 frank.

De heropening van dit artikel en de uittrekking van het aangevraagde krediet zal de betaling mogelijk maken door overschrijving in de schrifturen van de Thesaurie, met het doel het debetsaldo van het oude fonds voor orde 605.90.A op te vangen.

ART. 4 et 5 du projet de loi.

En vue d'accélérer la relance économique, le programme des engagements à contracter par l'intermédiaire du Crédit Communal pour les travaux subsidiés, qui avait été fixé pour 1968 à 1.590 millions de francs tant pour le Ministère des Travaux Publics que pour le Ministère de la Santé Publique et de la Famille, doit être augmenté à concurrence de 111 millions de francs pour chacun de ces départements.

ART. 4 en 5 van het wetsontwerp.

Ten einde de economische opleving te bevorderen, is het nodig dat het bedrag van de verbintenissen voor de gesubsidieerde werken, aan te gaan door bemiddeling van het Gemeentekrediet en dat voor 1968 werd vastgesteld op 1.590 miljoen frank voor het Ministerie van Openbare Werken zowel als voor het Ministerie van Volksgezondheid en het Gezin, wordt verhoogd met 111 miljoen frank voor ieder van die departementen.